

つくば日中協会ニュース

(筑波日中協会会報) 第 9 号

No. 9 (2002. 4)

発行：つくば日中協会

事務局：〒305-0031 茨城県つくば市吾妻 4-13-21 (川久保方)

Tel & Fax 0298-51-4619

早々と桜前線は北上しました。会員の皆様には益々ご健勝のこととお慶び申し上げます。当協会会員である中国人講師陣の指導による中国語講座も5年目に迎え、受講生の皆様は、中国語だけではなく、中国文化そのものへの理解も深めています。受講生有志による感想文や、この一年間の主な活動内容などをまとめましたので、ご一読下さい。

会長 不破正宏

1. 日中友好の充実発展を願って

つくば市長・つくば日中協会名誉会長 藤澤順一

つくば日中協会ニュースが発行されますことに、心からお喜び申しあげます。

日本と中国の方々が会員となる、つくば日中協会は、草の根による運動による国際交流実践のお手本であり、交歓会、忘年会などの年中行事をはじめ、中国語講座の開催等幅広い活動を展開され、両国の親善友好に大きく寄与されており、深く感謝申しあげます。

現在、つくば市には127カ国、約6,700人の外国人の方が居住または滞在しています。その中でも中国の方が約2,100人と一番多く、全体の約3割にあたり、さまざまな分野で活躍されております。

昨年を振り返りますと、特に中国語講座においては、入門・初級・応用の3コースを開講し、大変好評であり、つくば市と中国の友好関係がいつそう深まってきていることを実感しております。

つくば市といたしましては、これからも国際交流活動を支援するとともに、外国からの滞り住者や来訪者にとって暮らしやすく、また居心地のいい生活環境づくりを進めていく所存でございます。

つくば市が、名実ともに国際都市として成熟していくためには、皆様方のさらなるご支援とご協力が必要です。

結びに、つくば日中協会のますますのご発展と、皆様方のご健勝をお祈りして、ごあいさついたします。

2. 中国語講座に関する感想と宿題発表

中国語講座受講生有志

2.1

応用コース 小原惇子

私と中国、そして中国語講座

97年3月、上海に行く機会がありました。色々なものをガンガン壊しているときで、町中が埃ばく、全体が工事現場という感じでした。あの豫園にも瓦礫の山を踏み越えて行きました。それでも宿泊した高層ホテルの窓から見下ろすと、古びたレンガ造りの家並みが続く一角などがあり、それは、私が小学生のころ耳にした、昭和20年代に大流行した、上海を舞台にした歌のイメージそのままという感じでした。

帰国してからはナツメロテープを買い込んだり、また、上海について書かれた本などを読みあさったり、すっかり上海浸かりでした。そんなとき、中国語講座開講の記事が目についたのです。97年の初夏のころで、勿論、すぐ申し込みました。

あれから5年、中国語の上達のほうはというと、不勉強のせいでもうひとつ、というところですが、中国へはその後6回行きました。上海には3回、行くたびに変わっていて、それは正直、私としては残念な思いなのですが、北京、西安、法門寺、五丈原、南京、蘇州、揚州、鎮江、そして去年は青島から曲阜、泰安、あの泰山詣でまでしてきました。中国本国の人よりも回っているのではないのでしょうか。これからも元気である限り踏破を続けるつもりです。

講座の方は、5年という区切りもあり、また、お世話になった杜先生も東京へ出て行かれるということもあり、ちょっと一休みさせていただこうかなと思っているところです。

先生、一緒に学習した皆さん、ありがとうございます。話を横道にそらせてばかりで、授業の邪魔をし、ご迷惑もたくさんかけたことと思います。反省も多々あります。本当に色々ありがとうございます。

杜先生のご健康と今後のご発展をお祈りしています。

2.2

応用コース 徳橋頼子

杜老师，我们感谢您！

我的第三次中文讲座结束了。回想起来，我觉得有很大的收获。刚开始的时候，我一点汉语也不会，连自己的名字的发音都发不准确。在杜老师和范老师的耐心指导下，才有了很大的进步。在这三年里，两位老师不但教给我们汉语，还给我们介绍了许许多多中国的文化和传统。比如说，给我们讲解了很多有意思的中国电影、中国的“诗”和“词”，介绍了很多中国的艺术、风俗和习惯，还有中国的最新话题。我对这一切都感到很新鲜，不但从中学到了许多知识，而且加深了对中国文化的了解。

从今年四月起，杜老师要到其他地方的大学任教。这让我们感到很高兴，但又有点儿难过。高兴的是他终于找到了满意的工作，将来一定能大有作为。难过的是，他将离开筑波，我们再也听不到他有意思的课了。在这杜老师马上就要离开这讲座之际，谨向杜老师表示我们衷心的感谢，我们忘不了您给予我们的热情帮助。预祝您成功！

有幸的是，范老师仍将继续给我们讲课。但愿在汉语学习上能够得到范老师更多的指导。我也要继续努力，不断提高汉语水平。

今后还请多多关照。谢谢您了！

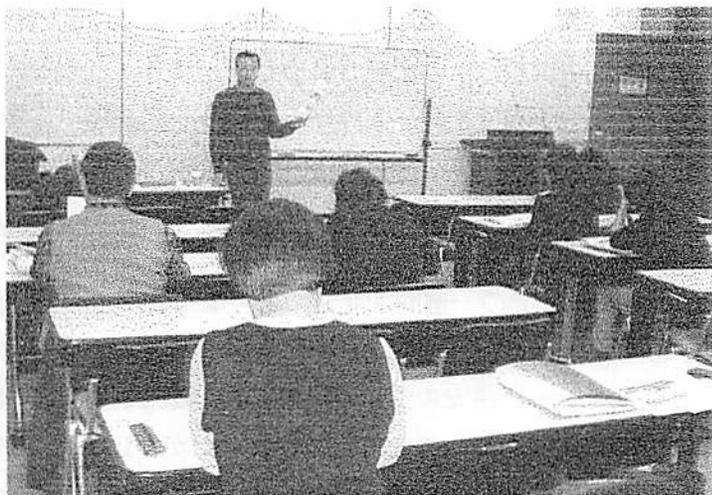


写真1 中国語講座 応用コース（毎週火曜日、講師：杜国慶先生）

2.3

初級・応用コース 氏林 孝（大阪出身）

杜、範両老師から中国語を学んで早3年

あれは確か某タイヤメーカーの研究所、約20人の技術屋を前に小柄な外国人の英語の通訳をしているのは30を過ぎたばかりの紛れも無い、この私自身。時はめぐり、当時から年老る事20余年、外部だけでなく、中まで薄くなった頭の体操をかね、再度語学勉強をと思ひ立ち、やるなら“中国語を”と飛び込んだのが、ここの講座でした。ところが言葉の難しいこと難しいこと、語学勉強には実績が…なんてとんでもない。お蔭様(?)で授業は毎回冷や汗モノながら、不思議な事に授業サボろうなんて思ったことが無い。逆にもっと勉強しなければという気持ち湧いて来る。ここが両先生の教え方のうまさ、とりわけ日本語のうまさなんでしょうね。よくまあ—このような奥深いレベルまで達せるもんだと毎回感心するばかりです。だから自然と自分にムチ打つ訳ですが…。とにかくこの春より4年目の挑戦を目指しています。こんな私にとってしかし残念なのは、今年もう7月末までしかこちらに居れない事です…。杜老師、再見！

2.4

初級コース 小野順子

範先生の美しい声に感動してから、早や一年が過ぎようとしています。講座のある日は、忙しいながらも充実感を味わうことができました。と言っても、内容の理解度よりも出席できた喜びが大きかったのですが…。明るく、粘り強く教えて下さる範先生には、心から感謝しています。そして、それに負けないうらい熱心な受講生のみなさんに刺激され、考えてもみなかった中検にもチャレンジすることができました。

中国に魅せられ、始めた中国語ですが、今では私の生涯の楽しみとなりました。『水滴石穿』を信じて、こつこつと学んでゆきたいです。そして、いつか中国語で正しい文章を書き、また、中国の方々と語り合える日が来たら、どんなに幸せだろうと夢見ている私です。ふつつか者ですが、これからもよろしくお願いします！

2.5 一週間の中国滞在記

初級コース 川久保忠通

2001年9月16日から23日までの一週間、北京でありましたアジア加速器学会に出張して参りました。私には初めての中国でしたが、中国は素晴らしく奥深い国でした。

万里の長城、日帰りで行った西安の秦の始皇帝の兵馬傭等、私の想像を超えたものでした。私はこれまで日本文化に誇りを持っていましたが、ほとんどが中国文化のコピーである事がわかり少しがっかりして帰ってきました。でも生活費が日本の1/6から1/7くらいで毎日毎日美味しい中華料理を食べ、中国文化を大いに堪能しました。

教科書問題やセーフガード問題で時には不愉快な目に遭うかなと覚悟していたのですが、非常に友好的で中国滞在中ずっと気持ち良く過ごせました。ホテル受付の日本語の良く出来る可愛い女性、西安を案内してくれた日本語の女性ガイドの女性など、またまた忘れられぬ人々と会えました。

しかし、一番忘れられぬ人達は、毎朝私がジョギングしていた広い公園（玉淵潭公園）に集まって散歩や、太極拳や、柔軟体操や、社交ダンスや、池で水泳をしたり、路上のアスファルトに水筆で習字の練習をしている老人達でした。すごい老人パワーを感じました。

とにかく中国大好き人間になって帰って来ました。

2.6

応用コース 中山 茂

在结业典礼上的发言

我在应用课程学中文，叫中山茂。

今晚能参加这么盛大的“结业典礼”，我感到非常高兴。不过，心里也有点难过。听杜老师说，他从4月份开始要到东京的一所大学当老师了。到现在为

止，为了我们能够提高中文水平，他给了我们很多帮助。

在今年课程的后期，杜老师让我们看中国电影，听中国音乐，还让我们欣赏他自己拍摄的中国风景照片和录像，给我们讲解中国各地的不同习俗。

人们每天都会看到或听到很多事情，但很多事情过不了多久就想不起来了。不过，我觉得我们上课时的课堂气氛，是我一辈子也忘不掉的。我祝愿杜老师事业发达，身体健康！我相信将来我们一定会有机会再见面的！

2.7

応用コース 高橋園美

今年的课程结束了。一年的时间一转眼就过去了。通过这个讲座，我得到了很多东西。

首先，是得到了学习中国文化的^得机会。我们不仅学习了汉语，而且还学习做中国家常菜。我们一起做的菜非常好吃，令我难以忘怀。

其次，是有了跟中国留学生交朋友的机会。通过这个讲座的活动，我认识了很多中国朋友。现在也跟他们联系，我们互相学习。

最重要的是，能认识学习汉语的其他同学。每次上课，我都从他们身上感到有种动力在激励着我。

非常感^谢老师和同学们。明年的讲座我还想学到更多的东西，今后也请多多指教！

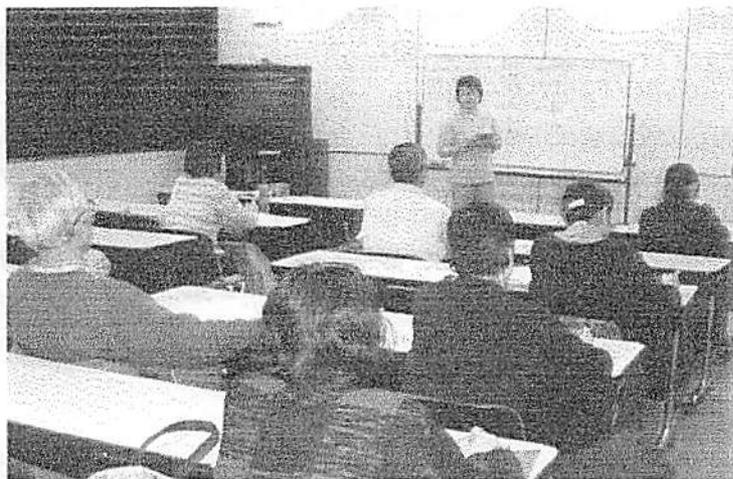


写真2 中国語講座 初級コース（毎週水曜日、講師：範 棣先生）

3. 年忘れ日中交歓会の報告

つくば日中協会幹事 川鍋芳郎

つくば日中協会平成13年度の活動計画に基づいた年忘れ日中交歓会が、平成13年12月16日、つくば市ゆかりの森、老人福祉センターのホールで午後4時45分から7時20分まで盛大に開催されました。

当日は、日中協会の会員の他、つくば市国際交流室との共催により開講した中国語講座の受講生の皆様及び中国人留学生の皆様など、当交歓会に関心のある多数の方々が参加されました。

なお、当日は交歓会に先立ち、老人福祉センターの調理室で（午後1時30分から4時30分）交歓会の準備を兼ねて日中の仲間が協力して、そば打ち、餃子作りなどをしました。御協力ありがとうございました。

年忘れ日中交歓会は、川鍋幹事の司会のもと、主催者として不破会長、共催者としてつくば市国際交流室長の小野富重氏の挨拶の後、来賓として茨城県日中友好協会事務局長の高木昂（タカシ）様、筑波大学中国人留学生会会長の石敏軍様の御挨拶を頂戴しました。

その後、王幹事長の音頭で乾杯しました。後は日中の料理を味わいながら、しばらく歓談しました。

その後、紹介コーナーとして中国語講座の受講生、中国人留学生、そして日中協会の会員の一人ひとりが中国語などで率直に自己紹介をしました。

最後の余興コーナーはビンゴゲームや歌のほかピアノ演奏があり大変盛り上がりました。

特に、杜国慶氏、唐莉莉氏の中国の歌には全員が感動しました。

ところで、人間はつねに感謝の心、奉仕の心を大切に心が豊かになり、うれしいこと、楽しいことを体験し、そして幸せを実感すると、すべての細胞が抗酸化作用で活性化すると同時に免疫力が向上し、益々、健康が増進されると言われています。日中交歓会を通じて、親睦を深め、楽しく、そして幸せを実感したひと時でした。

参加していただいた皆様、本当にありがとうございました。

4. つくば日中協会平成13年度活動経過および今後の活動予定など

つくば日中協会事務局

1. 平成13年度の総会が6月9日（土）午前10時から二の宮公民館会議室で開催された。不破会長の挨拶の後、中国語講座、忘年会等の活動結果が報告された。大関会計幹事より平成12年度の会計報告がなされ、飯田会計監査より会計監査の結果、会計処理上に問題がないことが確認された。次いで、王幹事長による平成13年度

の活動計画（案）および年間活動スケジュール（案）が説明され、また会計幹事による平成13年度予算（案）の提出があり、すべて了承された。総会終了後、峰洞公園で交歓会が催されたが、天候にも恵まれ、また筑波大学中国人留学生も多数参加して和やかなうちに歓談を楽しんだ。

2. 平成9年度に開始した当協会主催、つくば市国際交流室共催による中国語講座を継続した。講師は杜国慶氏と範棟氏に御願した。平成13年度は、入門、初級、応用の3コースを開講し、それぞれ好評であった。
3. 筑波大学中国人留学生会主催による国慶節と仲秋節の交歓会が10月1日（月）に催されて、当協会も招待され、不破会長と幹事、会員7名が出席した。
4. 恒例の忘年会が「ゆかりの森」で開催され、川鍋幹事の進行役で行われ、多数の参加者を集め、楽しい日中交流の一時を持った。
5. 6年間にわたり事務局を勤められた、戸田雄三氏は、健康上の理由により退任され、平成14年度より、川久保忠通氏が担当される。
6. 別紙にご案内の通り、つくば日中協会の平成14年度総会と日中交歓会を4月7日（日）の午前11時?午後3時に春日公民館とかつかぎ公園で開催します。
7. 平成13年度の会費未納の方は、会費の納入をお願い致します。年会費は3,000円（一般会員）、または1,500円（学生会員：研修生、留学生など）です。納入方法は下記の入金案内をご参照下さい。



写真3.4 中国語講座終了パーティにて 平成14年3月26日
（左：初級・入門コース 右：応用コース）

5. 平成14年度活動計画（案）

つくば日中協会事務局

1. 総会：4月7日（日）、春日公民館
2. 春の日中交歓会：4月7日（日）、かつらぎ公園
3. つくば日中協会ホームページ：内容をさらに充実させる。
4. つくば日中協会ニュースの発行：No. 10（2003年3月）
5. つくば日中協会会員名簿の送付
6. 中国語講座：中国語講座は、今年度は、入門、初級、応用の3コースを平成14年4月から平成15年3月までの一年間にわたり、月平均4回開講します。さらに、基礎コースを平成14年6月から平成15年3月までの10ヶ月間にわたり、月平均4回開講します。
7. 日中交歓会：会員の皆さんおよび日中の友人達の交流を深める目的で、懇親会、中秋パーティ、忘年会などの“日中交歓会”を数回開催します。
8. ホームステイ：中国人の会員が日本人の会員宅を訪問して、日本人の家庭生活の中で、相互の文化交流を深めるため、ホームステイを計画し、参加希望者と協力者を募ります。
9. 中国料理教室：中国人講師から中国の家庭料理の作り方を学びながら、中国の生活文化の理解を深めるために、年数回開催します。
10. その他、下記の行事に関して実施の可否について検討し、可能なものから行う。

日帰り旅行	日中文化フォーラム	民生相談室	中国旅行
中国映画	サークル	漢詩購読会	バザー など

<<入会案内>>

つくば日中協会に入会ご希望の方は、事務局に会員登録票を請求し、会員登録票に記入の上、年会費と共に提出下さい。

年会費納入方法は、直接、役員に届けるか、下記の振込口座をご利用下さい。

口座名義：つくば日中協会

郵便振込口座番号：00320-9-37492 6,000

◎ 常陽銀行口座番号：104-1202770（研究学園都市支店）

◎ 関東銀行口座番号：035-014793（研究学園都市支店）

<<問い合わせ>>

本会についてのお問い合わせは、事務局・川久保〔電話：0298-51-4619（自宅）〕、または、不破会長〔電話：0298-77-3870（自宅）〕までご連絡下さい。

E-mail：tsukubajc@hotmail.com

つくば日中協会ホームページ <http://www.geocities.co.jp/WallStreet/1702/>